

ΟΙ ΠΕΡΙΟΔΕΙΣ ΤΗΣ ΜΙΚΡΗΣ ΜΑΡΙΑ

MARIAH CAREY

και ΜΙΚΑΕΛΑ ΑΝΤΖΕΛΑ ΝΤΕΪΒΙΣ

Η
ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ
ΤΩΝ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ:
ΦΟΥΤΖΙ ΤΑΚΑΣΙ



ΟΙ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΚΡΗΣ ΜΑΡΑΪΑ

MARIAH CAREY

και MICHAELA ANGELA DAVIS

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ:
FUUJI TAKASHI

Η
ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ
ΤΩΝ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ





ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Η Πριγκίπισσα των Χριστουγέννων**
ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: The Christmas Princess
Από τις Εκδόσεις Henry Holt and Company, Νέα Υόρκη 2022
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Mariah Carey & Michaela Angela Davis
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Fuuji Takashi
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Ράνια Μπουμπουρή
ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση
ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Τζίνα Γεωργίου
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελένη Σταυροπούλου

© Κειμένου 2022 by Stonewinner LLC
© Εικονογράφησης 2022 by Stonewinner LLC
Published by arrangement with Henry Holt and Company. Henry Holt® is a registered trademark of Macmillan Publishing Group, LLC. All rights reserved.
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2022

Πρώτη έκδοση: Οκτώβριος 2022

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-4689-9
Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-4690-5

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.	PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.
Από το 1979	Publishers since 1979
Έδρα:	Head Office:
Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση	121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece
Βιβλιοπωλείο:	Bookstore:
Εμμ. Μενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα	13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece
Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550	Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550

e-mail: info@psychogios.gr
www.psychogios.gr • <http://blog.psychogios.gr>

Αγαπητή μου μικρή Μαράια,

Είσαι ένα θαυμάσιο, αξιοθαύμαστο θαύμα! Ξέρω ότι ίσως να μη νιώθεις έτσι αυτή τη στιγμή, επειδή δεν έχεις ένα «κανονικό» όνομα, όπως Κέιτι ή Τζούλι, και ο περισσότερος κόσμος δεν ξέρει καν πώς να προφέρει το «Μαράια» (παρόλο που δεν είναι και τόσο δύσκολο). Ξέρω ότι πολλοί σε περιφρονούν λόγω των ρούχων σου, του σπιτιού σου ή των μαλλιών σου και προσπαθούν να σε κάνουν να νιώσεις ότι είσαι κάποια «άλλη» – ότι αυτοί είναι καλύτεροί σου κι ότι εσύ δεν αξίζεις και τόσο.

Εγώ όμως θέλω να σου πω την αλήθεια: όπως κι αν σου φαίνεται η κατάσταση τώρα, εσύ αξίζεις όλη την προσοχή, την αγάπη, την προστασία, τη φροντίδα, το μαλακτικό μαλλιών και τα πιο ωραία φορέματα του κόσμου! Σε καμαρώνω που δε χάνεις την πίστη σου ό,τι κι αν γίνει. Και λόγω της πίστης σου και της αγνής σου καρδιάς, θα προσπεράσεις την κακία των ανθρώπων, θα τα βγάλεις πέρα με καθετί που σε τρομάζει, θα μεγαλώσεις και θα βρεθείς ν' απολαμβάνεις περισσότερα απ' ό,τι θα μπορούσες ποτέ να φανταστείς εσύ ή οποιοσδήποτε άλλος. Και θα εξαπλώσεις το πνεύμα των Χριστουγέννων σε όλο τον κόσμο για πάντα.

Με αγάπη,

ΥΓ. Πάμπολλοι άνθρωποι όχι μόνο θα ξέρουν πώς προφέρεται το όνομά σου, αλλά θα το δίνουν και στα κοριτσάκια τους, επειδή έτσι λένε ΕΣΕΝΑ!



Μια φορά κι έναν καιρό, η μικρή Μαράια δεν είχε καθόλου καιρό για χάσιμο. Βέβαια, ήταν πολύ μικρή και δεν ήξερε καλά καλά να πει την ώρα, η κάθε ώρα όμως ήξερε καλά πόσες δουλειές περίμεναν το κοριτσάκι.

ΩΡΑ να σηκωθείς, Μα...ράι...α! έκρωζε δυνατά ο Παβαρότι (γνωστός και ως Μάικ το Πουλί), ο διπρόσωπος και δίτονος παπαγάλος της μητέρας της.

«Λα, λα-λα, λα, λα-λα, λα-λα», τραγουδούσε αμέσως μετά η μετζοσοπράνο μητέρα της (η Ντίβα), με την πλούσια φωνή της.

Βλέπετε, η Ντίβα προτιμούσε να τραγουδά παρά να μιλά.

Η μικρή Μαράια, η μητέρα της, που ήταν τραγουδίστρια της όπερας, και το διπρόσωπο πουλί ζούσαν σ' ένα μικρό, παμπάλαιο, ετοιμόρροπο χαμόσπιτο από τούβλα, στο τέλος ενός στενού δρόμου όλο πέτρες, και ήταν περιτριγυρισμένο από πυκνό δάσος.

Το σπίτι τους, σαν από λάθος, βρισκόταν σε μια πολύ πλούσια γειτονιά.

Ψηλά στον λόφο δέσποζε ένα κατάλευκο πλουσιόσπιτο με μαύρα παντζούρια, ενώ το χαμόσπιτο ήταν σαν παραπεταμένο χαμηλά στην κοιλάδα – θαρρείς και, άρρωστο κάποια μέρα, το μεγάλο σπίτι βήχοντας είχε εκτοξεύσει από το στόμα του το μικρό.

Μέσα ήταν πολύ στενόχωρο. Οι λευκές δαντελένιες κουρτίνες ήταν λιγδιασμένες και φθαρμένες, όλα τα πράγματα παλιά. Οι τοίχοι ήταν φουσκωμένοι από την υγρασία και η επιφάνειά τους τραχιά, γι' αυτό και όλα τα κάδρα κρέμονταν κάπως λοξά.

Ένα κουρελιασμένο, άθλιο και τρισάθλιο κόκκινο χαλί γεμάτο ψύλλους κάλυπτε ένα μέρος απ' το παλιό ξύλινο δάπεδο, που έτριζε σε κάθε βήμα. Ένας γαλάζιος, ξεχαρβαλωμένος καναπές με τρία πόδια και λερωμένο κοτλέ ύφασμα ήταν τοποθετημένος απέναντι από την πόρτα της εισόδου, που δεν είχε κλειδαριά.





Στη μέση του ετοιμόρροπου σπιτιού βρισκόταν μια σαραβαλιασμένη ξύλινη σκάλα με διαλυμένα κάγκελα και σπασμένη κουπαστή. Η μικρή Μαράια έπρεπε να προσέχει πού πατούσε, αφού κάμποσα μικρά καρφιά πετάγονταν από το πουθενά, για να της σκίσουν το καλσόν και να της γδάρουν το μικρό δαχτυλάκι του ποδιού, κι ύστερα γύριζαν στη θέση τους γελώντας με κακία. Σαραβαλιασμένη σκάλα με σπασμένη κουπαστή κι ενοχλητικά καρφιά που γελούσαν φθονερά: η υπόθεση δεν ήταν παίξε γέλασε.

Ωστόσο, μες στο μουντό, ετοιμόρροπο χαμόσπιτο υπήρχε κάτι λαμπερό: ένα καστανόχρυσο πιάνο, παλιό μεν αλλά όμορφο, γερό και αστραφτερό. Στα μαύρα

και λευκά πλήκτρα του φώλιαζαν όλες οι ελπίδες κι όλες οι δυνατότητες ώστε ν' απολαύσει κάποιος τη μουσική, τη χαρά και το φως.

Όταν καθόταν στο σκαμπό μουρμουρίζοντας μια θαυμάσια μελωδία που ήταν γραμμένη στο μυαλό της, η μικρή Μαράια ένιωθε ότι βρισκόταν στο μοναδικό μέρος που της ταίριαζε, στο μοναδικό μέρος όπου ένιωθε καλά.

Μα...ράι...α! ΩΡΑ για χτένισμα, στρίγκλιζε ο Παβαρότι, γνωστός και ως Μάικ το Πουλί, κουρνιασμένος στο κεφάλι της μητέρας της, φουσκώνοντας –σαν πολύχρωμο μπαλόνι– από καμάρι για τις κατακίτρινες, καταγάλανε και καταπράσινες αποχρώσεις των φτερών του.

«Λα, λα-λα, λα, λα-λα, λα-λα», συμπλήρωνε τραγουδιστά η Ντίβα στον πιο δραματικό σκοπό που ήξερε.



Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ
ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ
παρουσιάζει τη...



ΜΙΚΡΗ ΜΑΡΑΪΑ!

Μια γλυκιά ιστορία για τη δύναμη της μουσικής
και το πνεύμα αγάπης των Χριστουγέννων.



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
www.psichogios.gr

Από 4 ετών

ISBN: 978-618-01-4689-9



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 27035